

CATALANO

MANIFEST DELS DRETS NATURALS DE NENS I NENES (DE LA INFÀNCIA)

1. EL DRET A L'OCI

a viure moments de temps no programats pels adults.

2. EL DRET A EMBRUTAR-SE

a jugar amb la sorra, en el terra, amb l'herba, les fulles, l'aigua, les pedres, les branques...

3. EL DRET A OLORAR

a percebre el plaer d'olorar-ho tot, a reconèixer els perfums que ens ofereix la natura.

4. EL DRET AL DIÀLEG

a escoltar i poder prendre la paraula, a intervenir i a dialogar.

5. EL DRET AL ÚS DE LES MANS

a clavar claus, a serrar fusta, a cavar, a enganxar, a modelar fang, a fer nusos, encendre un foc.

6. EL DRET A COMENÇAR BÉ

a menjar sa i adequadament des del naixement, a beure aigua de qualitat i a respirar aire pur.

7. EL DRET AL CARRER

a jugar en la plaça lliurement, a caminar pels carrers.

8. EL DRET A SER AGREST

a construir un refugi en el bosc, a tenir amagatalls i arbres per els que trepar.

9. EL DRET AL SILENCI

a escoltar com bufa el vent, el cant dels ocells, el borbolleig de l'aigua...

10. EL DRET A LES TONALITATS DE LA VIDA,

a veure com surt el Sol i com es pon, a admirar, en la nit, la Lluna i els estels.

Gianfranco Zavalloni

traduzione a cura di Esperanza M. M. (esperanza.mm@gmail.com)